

MOTION FOR EXTENSION OF TIME TO PAY FINE
REQUÊTE PRÉSENTÉE EN VUE D'OBTENIR UNE PROROGATION DU DÉLAI POUR
ACQUITTER LE PAIEMENT D'UNE AMENDE

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Subsection 66(6) of the *Provincial Offences Act*
Aux termes du paragraphe 66(6) de la Loi sur les infractions provinciales

Form / Formule 125
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
R.R.O. / R.R.O. 1990
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

PLEASE PRINT / LETTRES MOULÉES S.V.P.

1. I, _____
Je soussigné(e) _____
of _____
de _____ (occupation / profession)
was convicted in Ontario Court of Justice
ai été déclaré coupable devant la Cour de justice de l'Ontario
at _____ on the _____ day of _____, yr. 20
à _____ le _____ jour de _____ an
of the offence of _____
d'avoir commis l'infraction suivante
contrary to _____ section _____
par dérogation à _____ article
and was sentenced to pay a fine of \$ _____ (including cost and Victim Fine Surcharge).
et j'ai été condamné à verser une amende de _____ \$ (y compris les frais et la suramende compensatoire).
2. I was given _____ days/months to pay this amount.
J'ai obtenu un délai de _____ jours (ou mois) pour acquitter ce montant.
3. I have paid \$ _____ in satisfaction of the above amount.
J'ai versé _____ \$ pour qu'ils soient affectés au paiement du montant ci-dessus.
4. I am unable to pay this amount within the time given for the payment for the following reasons:
Il ne m'est pas possible d'acquitter le montant imposé dans le délai qui m'est accordé pour les raisons suivantes :

5. I hereby apply for an extension of time for payment until
Je formule cette requête en vue d'obtenir une prorogation du délai de paiement jusqu'au
the _____ day of _____, yr. 20
le _____ jour de _____ an
6. I am _____ years of age.
Je suis âgé de _____ ans.
7. I am / Je
(check one / cochez l'un ou l'autre, selon le cas)
 employed. / possède un emploi.
 unemployed. / suis sans emploi.
8. (check one / cochez l'un ou l'autre, selon le cas)
 This is my first application for an extension.
Je demande une prorogation du délai de paiement pour la première fois.
 I previously obtained _____ extension(s) of time for payment, the last of
J'ai déjà obtenu _____ prorogation(s) du délai de paiement dont la dernière
which expired/will expire upon the _____ day of _____, yr. 20
s'est terminée (ou doit se terminer) le _____ jour de _____ an

Dated at _____
Fait à _____

this _____ day of _____, yr. 20
ce _____ jour de _____ an

Signature

ORDER EXTENDING TIME FOR PAYMENT

ORDONNANCE EN VUE D'OBTENIR UNE PROROGATION DU DÉLAI DE PAIEMENT

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Section 66 of the *Provincial Offences Act*
Aux termes de l'article 66 de la Loi sur les infractions provinciales

Form / Formule 126
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
R.R.O. / R.R.O. 1990
O. Reg. / Règl. de l'Ont. 200

Upon reading the attached motion of _____
À la lecture de la requête ci-jointe de _____

dated the _____ day of _____, yr. 20_____
qui porte la date du _____ jour de _____ an _____

it is hereby ordered that the time for payment of the fine (including cost and Victim Surcharge) mentioned therein
j'ordonne, par le présentes, que le délai pour acquitter l'amende (y compris les frais et la suramende compensatoire) dont il est question dans la requête

(check appropriate box / cochez la cas appropriée)

A is extended to the _____ day of _____, yr. 20_____
soit prorogé jusqu'au _____ jour de _____ an _____

B is extended to the _____ day of _____, yr. 20_____
soit prorogé jusqu'au _____ jour de _____ an _____

to allow for the following periodic payments:
pour permettre les paiements périodiques suivantes :

is not extended for the following reasons:
ne soit pas prorogé pour les raisons suivantes :

Ordered at _____ this _____ day of _____, yr. 20_____
Ordonnance rendue à _____ ce _____ jour de _____ an _____

If extension granted, Defendant's current address:
Si la prorogation est accordée, indiquer l'adresse actuelle du défendeur :

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
Juge de paix dans et pour la province de l'Ontario

FOR INFORMATION ON ACCESS TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
1-800-387-4456
TORONTO AREA **416-326-0111**



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
1-800-387-4456
RÉGION DE TORONTO **416-326-0111**